

Heuer Neu
Sonntag tolles
Unterhaltungs-
programm am
Tribusplatz

Kürbis 2025 Tage LANA

Festa delle Zucche

26. bis 28. September **Boznerstrasse Lana**

Kürbistage Lana 2025 – Programm

Freitag, 26.09.2025

- 18.00 Uhr **Jugendkapelle** der Bürgerkapelle Lana
Banda musicale giovanile di Lana
- 19.00 Uhr Musik mit der Partyband **Nia Ginua**
Intrattenimento musicale da NiaGinua
- 20.00 Uhr Eröffnung und Begrüßung durch Bürgermeister
Helmut Taber
Apertura da parte del sindaco Helmut Taber
- 20.15 Uhr Musik mit der Partyband **Nia Ginua**
Intrattenimento musicale da NiaGinua

Samstag, 27.09.2025

- 10.30 Uhr **Frühschoppen** mit der **Vöraner Böhmischen**
Colazione rustica con musica di „Vöraner Böhmische“
- 14.00 Uhr Preisverteilung Schätzspiel Kaufleute Boznerstrasse
Premiazione gioco indovinello dei commercianti via Bolzano
- 14.15 Uhr Kinder Programm mit **Malecke & Kinderschminken**
Artigianato per bambini
Kinderunterhaltung mit der neuen **Bobby Live Show**
„Bobby Live Show“ Animazione per bambini
Kinderschminken mit der KFS-Ortsgruppe Lana
Trucco per bambini con il Gruppo KFS di Lana
- 18.00 Uhr Stimmungsmusik mit der Partyband
Sonnwend aus Tirol
Banda musicale „Sonnwend“
- 19.30 Uhr **Modeschau** mit den Black & White Dancers
Sfilata di moda con i „Black & White Dancers“
- 20.00 Uhr Stimmungsmusik mit der Partyband
Sonnwend aus Tirol
Banda musicale „Sonnwend“

Kürbistage Lana 2025 – Programm

Sonntag, 28. 09. 2025

- 10.30 Uhr **Eröffnung Spielerlebnis Boznerstrasse:**
Karusell und **Riesentrampolin** von „Archplay“
Großer Mitmach Zirkus von Animativa
Spiele zum selbst Ausprobieren von Spielideen Vinschgau
Torwandschießen des FC Bayern München Fanclub –
Rot-Weiße Adler Lana
Ausstellung der **Oldtimer Traktoren** der Burggräfler
Schlepperfreunde
Giochi da partecipazione ed esposizione trattori d'epoca
- 11.00 Uhr **Frühschoppen** mit der **Lananer Südböhmischen**
Colazione rustica con Musica di „Lananer Südböhmische“
- 14.30 Uhr Hubertus der Magische Zauberer
Spettacolo magico con Hubertus
- 15.30 Uhr Festausklang mit der **Lananer Südböhmischen**
Intrattenimento musicale con Lananer Südböhmische
- 18.00 Uhr Ende der Veranstaltung
Fine dell'evento

Während des Festes werden Kürbisse vom „Biokistl“ verkauft.
Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.
Änderungen vorbehalten. Parkmöglichkeiten entlang der
Boznerstrasse.
*Le zucche di „Biokistl“ saranno vendute durante la festa.
La manifestazione si svolgerà con qualsiasi condizione
meteorologica. Salvo errori, omissioni e cambiamenti.
Possibilità di parcheggio lungo via Bolzano.*



Schützenkompanie Franz Höfler Lana

Tag der offenen Tür der Boznerstraße am Tribusplatz

Nur
Sonntags

Sonntag, 28. 09. 2025

11.00 Uhr Musikalische Unterhaltung mit **The Criminal Beasts**

Kinderprogramm mit **Kürbismalen, Haare frisieren, Bastelecke** mit Holzklötzen, **Kürbisdeko** nähen / basteln aus Stoffen für Kinder und Erwachsene, Popcorn, Luftballone und vieles mehr

Ausstellung von Oldtimer Fahrzeugen und des Einsatzbootes der Wasserrettung Meran

Getränkestand der Wasserrettung Meran

Giochi da partecipazione ed esposizione macchine d'epoca



13.00 Uhr Clown Frieda
Clown Show

18.00 Uhr Ende der Veranstaltung
Fine dell'evento

Tag der offenen Tür bei den Kürbistagen am Tribusplatz:
Die Teilnehmenden Betriebe erwarten euch von 10.00 – 17.00 Uhr

Den gesamten Sonntag über ist der Parkplatz bei M-Preis Lana geöffnet

Open day alle giornate della zucca a piazza Tribus – Le aziende partecipanti vi aspettano dalle ore 10.00 alle 17.00.

Domenica parcheggio M-Preis Lana disponibile.

Schätzspiel der Kaufleute Boznerstraße Lana

Die Kaufleute der Boznerstraße Lana organisieren beim Kürbisfest 2025 ein spannendes Schätzspiel.

Bei allen teilnehmenden Geschäften haben Besucher ab 14 Jahren kostenlos die Möglichkeit ihre Fachkenntnis, ihr Allgemeinwissen, oder einfach nur ihr gutes „Bauchgefühl“ unter Beweis zu stellen. Dabei geht es stets um ein Produkt aus dem Warenangebot des jeweiligen Geschäfts. Den Teilnehmern steht es völlig frei, ob sie nur einige, oder gar alle teilnehmenden Betriebe besuchen. Wichtig ist aber, dass von jedem Teilnehmer pro Betrieb nur einmalig geschätzt werden darf.

Die Aktion findet am Samstag, den 27.09.25 von 09.00 bis 13.00 Uhr statt. Um 14.00 Uhr wird dann auf der Bühne des Kürbisfests der beste Schätzer pro Geschäft bekanntgegeben und mit einer kleinen Überraschung prämiert.

In occasione della Festa della Zucca 2025, i commercianti della Boznerstraße di Lana organizzano un gioco di indovinelli aperto a tutti i visitatori dai 14 anni in su. Presso ciascun negozio aderente, si potrà gratuitamente tentare di indovinare un prodotto in assortimento, mettendo alla prova intuito e conoscenze. Ogni partecipante può giocare una sola volta per negozio e scegliere liberamente quanti esercizi visitare.

L'iniziativa si terrà sabato 27 settembre dalle 9:00 alle 13:00.

Alle 14:00, sul palco della Festa della Zucca, saranno premiati i migliori stimatori di ogni negozio con una piccola sorpresa.

Teilnehmende Betriebe



Kürbistage 2025,

Geschätzte Besucher der Kürbistage,

nach einem Jahr Pause werden die Lananer Kürbistage nun wieder abgehalten. Im Jahr 2024 war dies aufgrund der leidigen Problematik rund um die Gesetzesänderungen in Bezug auf das Ehrenamt und horrender Unsicherheiten der ehrenamtlichen Organisationen leider nicht möglich.

Dies hat uns einen kleinen Einblick gewährt, was uns durch ausufernde Bürokratie in den nächsten Jahren blühen könnte – nämlich gesellschaftlicher Stillstand.

Dabei wissen wir alle ganz genau, dass es gerade die zahlreichen und vielfältigen Veranstaltungen der Vereine und Verbände sind, die den Charakter eines Dorfes und seiner Menschen ausmachen. Besonders in unserer Marktgemeinde sind die traditionellen Veranstaltungen- und dazu gehört zweifelsohne auch das Kürbisfest samt Kürbistage- bezeichnend für unser Wesen, und bieten eine willkommene Abwechslung zum Alltag, für Groß und Klein.

Hierfür danke ich der Schützenkompanie Lana und allen weiteren Organisationen und Helfern, welche zum Gelingen dieses Volksfestes beitragen!

Helmut Taber

Bürgermeister der Marktgemeinde Lana



Festa della zucca 2025,

Gentili visitatori della Festa della Zucca,

dopo un anno di pausa, le Giornate della Zucca di Lana tornano finalmente a svolgersi. Nel 2024 ciò non è stato purtroppo possibile a causa della spinosa questione legata ai cambiamenti legislativi sul volontariato e alle enormi incertezze che ne sono derivate per le organizzazioni di volontariato.

Questa situazione ci ha offerto un piccolo assaggio di ciò che ci potrebbe attendere nei prossimi anni a causa di una burocrazia sempre più invadente: un vero e proprio stallo sociale. Sappiamo tutti molto bene che sono proprio le numerose e varieguate iniziative delle associazioni e dei gruppi a conferire identità a un paese e alla sua gente. In particolare nel nostro comune mercantile, gli eventi tradizionali – tra cui rientrano senza dubbio anche la Festa della Zucca e le Giornate della Zucca – rappresentano un elemento distintivo del nostro modo di essere, offrendo a grandi e piccini una gradita pausa dalla quotidianità.

Desidero quindi ringraziare la Schützenkompanie Lana e tutte le altre organizzazioni e volontari che contribuiscono alla riuscita di questa festa popolare!

Helmut Taber

Il Sindaco



Mit freundlicher Unterstützung der:
MARKTGEMEINDE LANA
COMUNE DI LANA

Eine Reise durch den Tag – Modenschau mit Schwung

Erleben Sie Mode in Bewegung! Unsere Modenschau „Eine Reise durch den Tag“ nimmt Sie mit auf einen stilvollen Streifzug vom Morgen bis in die Nacht. Gezeigt wird moderne Berufs- und Freizeitmode sowie elegante Tanzkleidung – für Jung und Alt ist etwas dabei.

Wenn der Tag dann langsam ausklingt, laden traumhaft schöne Bettwäsche-Kollektionen zum Verweilen ein. Abgerundet wird das Programm durch mitreißende Tanzeinlagen, die Mode und Rhythmus auf einzigartige Weise verbinden.

Freuen Sie sich auf einen abwechslungsreichen Abend voller Inspiration, Stil und Lebensfreude!

Un viaggio attraverso la giornata – Sfilata di moda con brio

Vivi la moda in movimento! La nostra sfilata di moda “Un viaggio attraverso la giornata” ti accompagna in un elegante percorso dal mattino fino alla notte. In passerella: abbigliamento moderno da lavoro e tempo libero, oltre a raffinati vestiti da ballo – ce n'è per tutte le età. Quando la giornata volge lentamente al termine, meravigliose collezioni di biancheria da letto invitano al relax. Il programma è completato da coinvolgenti performance di danza che uniscono moda e ritmo in modo unico.

Preparati a una serata ricca di ispirazione, stile e gioia di vivere!



Dein Onlineshop **chaplin-schuhe.com**

Termin vereinbaren
+39 0473 869 994

Oder direkt
online bestellen!



Heimtextilien & Malerbetrieb
Boznerstrasse 2, 39011 Lana
www.gecko-gips.it




PIZZERIA RESTAURANT PUB
Boznerstrasse 29 39011 Lana (BZ)
Tel. 0473 1910796
alpenlana@hotmail.com



Café Ideal
Ein gemütlicher
Treff für
Jung & Alt!
Boznerstr. 32
39011 Lana



Natürlich g'sund schlafen!

Lana • Boznerstraße 21

Tel. 0473 564 804 • www.schlafgsund.it



METZGEREI • FEINKOST • FERTIGGERICHTE
MACELLERIA • GASTRONOMIA PRONTA



Reiterer
LANA
I-39011 Lana • Boznerstraße 25 via Bolzano
Tel. 0473 55 04 36 • Fax 0473 56 94 83



KREATIV für deine Werbung
DIGITALDRUCK GRAFIK+DESIGN
fotoLitho Lana [service]
Lana | Bozner Straße 33
tel. 0473 550602
info@fll.it | www.fll.it



Dr. RABE
especially you



HAUSTEC

erhältlich bei

arch play
mondi per crescere
Spiel- und Lernwelten

0473 222102
329 4989999
info@archplay.it
www.archplay.it

Amadeus
TRACHT. KULT. LIFESTYLE!

Algund www.amadeustracht.it Eppan

Kastec
Automation & Steuerungstechnik

www.kastec.eu

Göstries
1470
Keller

Ackerfeld 3 - Lana
Tel. 0473 562 772
Gratis Abhol- und Zubringerdienst

Neu! Jeden Tag auch Mittags geöffnet! Dienstags Ruhetag

Törggelen nach Herzenslust - Wärme und kalte Tiroler Gerichte - Krapfen - Eigenbauwein und Säfte - Streichelzoo und Kinderspielplatz

Biologische Lebensmittel für Genießer!

25 JAHRE ANNO **Biokiste** SÜDTIROL

100% Bio

www.biokistl.it

MAIR ERDBEWEGUNGEN

Binderweg 14 via Bottai
I-39011 Lana (BZ)
Handy +39 349 40 92 877
T + F +39 0473 69 24 06
H www.mairerdbewegungen.com
E info@mairerdbewegungen.com

KÜRBISTORTELLI
exklusiv bei der Schützenkompanie Lana

Strauss
www.straussjosef.it

tirolerfahne
fahnen aus südtirol. online kaufen

www.tirolerfahne.com

erwin wegleiter
Mediale Veranstaltungstechnik
VERLEGE: AUDIO, LICHT & SERVICE

Audio & Multimedia

ERWIN WEGLEITER
Am Gries 7/2
39011 Lana
Tel. +39 333 2717322
E-Mail: wegleitererwin@gmail.com

GENETTI
AUTO + WERKSTATT / OFFICINA

Verkauf Neuwagen der Marken Toyota, Lexus und Suzuki / KFZ-Werkstatt für alle Automarken
Revisionszentrum für Auto und Motorrad

info@autogenetti.it - www.autogenetti.it
Autosalon - Gampenstr. 97 - Meran - Tel. 0473 221 032 / Werkstatt - Bozner Str. 53 - Lana - Tel. 0473 561 419

agostini

MOBILE STAGE
Mobile Bühnen
Bühnentechnik

www.mobilestage.it
www.larcher.bz.it

PIRCHER
WILLIAMS
PIRCHER

Die Schützenkompanie Lana serviert Ihnen frische Speisen rund um den Kürbis:

- Kürbissuppe mit Garnelen
- Kürbis Bruschette mit Mozzarella überbacken
- Kürbis- Schlutzkrapfen mit würziger Gorgonzolasoße
- Kürbisburger mit Kürbisstreifen
- Kürbisfleischkrapfn mit feuriger Soße u. Pommes
- Truthahn Schnitzel mit Kürbispanade u. Pommes
- Verschiedene Kürbis- Pizzas
- Sa. & So.: frische Weißwürste von Metzgerei Holzner
- Kürbis- Krapfen von MaWi's Backstube

BOZNERSTRASSE VIA BOLZANO



Parkmöglichkeit entlang der Boznerstraße





Raiffeisen
Lana

Bühne frei für Gemeinschaft. Il palco alla comunità!

**Kultur stärken -
Gemeinschaft leben.**
Sostenere la
cultura e vivere
la comunità.

**Kultur-Sponsoring: Weil Ideen
unser Leben bereichern.**

**Sponsorizzazione culturale:
perché le idee arricchiscono
la nostra vita.**

Kultur bringt Menschen zusammen und belebt unser Land. Wir fördern Projekte, die inspirieren – für mehr Raum für Talente und Begeisterung.

La cultura unisce le persone e dà vita al nostro paese. Sosteniamo progetti che ispirano, creando più spazio per talenti ed entusiasmo.